

# თეატრი

საგოვინ-ქირია ლიტერატურული და მხატვრობითი კანკეთი.

15 ივნისი

გვარი ივაზა

№ 24

კვირი ივნისი

1886 წელი.

ფიხ „თეატრი“-სა ქადა სემი (5) მანეთი, ხელის წევით სემი (3) მანეთი, სხვა გადით ხელის მა-  
ნეთი არ მიღებდა. ცლები სომერი „თეატრი“-სა დაის სემი მანეთი. ხელის მანეთი მიღება: თბილისში  
„თეატრი“-ს რდებით და ქორეიტი მა. ვიდეოების წევის მდგრადი. გრემი მცხოვრებთვის ხდება:  
თიფლის. ვЪ редакцию „Театръ.“

„თეატრის“ რედექციის ვებგვერდი—  
წოდების ეკული, თეატრის  
გვერდით, სახური № 110.

## ცხოვრების თეატრი

და ცხოვრების თეატრი—ნერგა არ არის? მკითხველი  
მოუთხევედი მკითხველი. რომენი?—არა. მოთხოვთ-  
და?—არა. რომენი?—არა, ბართხო! მაშ მეცნიერი  
რამე გამოკვლევა არის?—არა ეს გახდევთ. მაშ უთუ-  
თო ქვეყნი მეტი ძალა-დატახტის ხელოვი იქნება? არა,  
ბართხო, არა! მაშ რადე დარღებიდეთ?! აი გიმედის  
ლექტორები, ხელოვნები რომ დარღებიდეთ! არც ეხდა გამე-  
გიდოთ—არა, და დარღების გამოცემი მკითხველი და მარ-  
თლის არის! განა მე არ ვინი, ჩემა მკითხველი, რომ  
რამდენიმე გაგმები—არა, მგრძნო კითო მათხი, არ საჭი-  
როა ქმარებულები დროში უგაგმა?.. მეტმუნე, ისეთი  
ცუდი არავერი არ არის—არა ქვეპარული რაგორც უგაგმ-  
ა? მეტმუნე ეხან, ხელის დროში, შენ კი, მკითხველი,  
ურველისწინის უგაგმა? მაგინტინის. აკ ხომ მეტის მე-  
ტო ტვირთი იქნება შენისთხება და ხემისას უდევულისთ-

ტოლუ ევზემალარი გაზ. „თეატრი-  
სა ლირს 15 კა. ისყვადება რედაქციის  
კანტორუმი არწოუნისეულის ქარებსლია,  
სადკლმია № 110, ჩარკვიანის ქართულ  
წიგნების მაღაზიაში, ივერიის პაპიროსის  
მაღაზიაში—ბულვარზედ და ხიდის უკრ-  
ზე, ვარანციის ძეგლის პირ-და-პირ,  
პაპიროსის მაღაზიაში.

ვა... არა, მკითხველო, გიგობის ისე იმ გამაბართ-  
ბაში დარჩე, როგორც აქმდე ყოფილხერ, თორებ თუ  
ცოდნით მაინც სინიდის და ბატონხების შექრენია—  
უგაგმა? დაგრანჯაში, სისტემი ამოგიშრობს, დაგრა-  
დეგრამობს... გაიგო—რაც ხდება შესს გარშემო, გაი-  
გო რას სჩედიან კაცები, გაიგო—რა ლანის-მიებით და  
სამეცნიერო ცენტრის დედ-მამა, გაიგო—რაც ხდე-  
ბა ქენი ამასაგის ან თვითონ შეხი ცხვირის, დის, ხე-  
ვარდების სარეცელზედ... გაიგო—როგორ ეშერთს შვი-  
ლი მამას, მამა შეიღს, ური შეიღის, მადა უსკი შე-  
ბას, უმეტესა განხოლებას, სისრივა ხიშს, შებერ-გა-  
რეცხილი რათხი ბატონხების, გვდა-მზია სინიდის...  
მა, მკითხველო, გირგვა მორის მოურო უკვედას, უკ-  
ლი დახუჭო, რომ არ დარმდედე, უკრ დაიჩო, რომ  
არ დაწერულე, ცხვირ-მარი დაიდერო, რომ არ მოი-

კი, უნი იქნება ტრადიცია იყო, შენი ნაწილის კი გთავი-  
გი—ტავი მასხარეს, მაგრამ საგმარისია უსაფლის უ-  
ნი ცხოველების თეატრისა და უნი რეზონიორებ იქცევია  
და მე კი ტრადიცია ან ტავი ძასხადად... რა ნაირა ტი-  
პებებს, რა ნაირი ხასხათებს რა ნაირი ჩერულებებს და  
რა მდებრებებს იხილებს კაცი თუ კი დააგვირდება ცხო-  
ველის თეატრს, თუ კი მოიწყინებს თეატრ-ეჭვის დეპ-  
სას! უმოავრესი პირი, ან როგორც ამბობენ პირებია  
ჟერსონისი, რომელიც მოქმედდებს ცხოველების თეატრ-  
ზე, ჩემის აზრით, იური ბაის ლირი უმავრესი გუნ-  
დათ... საგანი რომელზედაც შენდება არა კი (ჭაბუ-  
ლი) არის სიმართლე და უფლება, ან მდებირებდ  
რომ გსოვნათ „მე“ და „უნი“ ეს არი მოწინა-  
ადგინება ცუნდა, ეს თარი მიღებირ-და-პირე სიცნი მუდ-  
მივი ჭაბული წევატაში და სრიმოდაში არიან ერთ-მეორეს-  
თან; დადგინდა ანუ სცენა, სადაც იმართება ცხოვრების  
თეატრის წარმოდგენერა არის საზოგადოათ მთელი ქე-  
ყანა და მერმათ—ურაველი გუნდული, სადაც კი სწორქა  
შესძლებელია; რეჟისირობა ცხოვრების თეატრისა რას  
დამასის გამოცდილება მისი სერის და სწორება; სუფ-  
ლითორი კი არის ოფიციალის დამასის ცხოვრება მოპერა-  
ბა, მისი კნება, მისი სისარული — სადაც მოლოდ სუ-  
რველია, ანტრენირინობის ცხოვრების თეატრისა, ჩემის  
აზრით, არას შეიძი... ერთის სიტყვით ცხოვრების თე-  
ატრი ურველოვის საული გომილებებით არც უმიზდათ  
სოლები... უურება ცხოვრების თეატრისა მორიდან სე-  
ილის, ასლოს კი სამინდება!!





ოუ გიყვარეარ დედი, გამხიარულდი! ნუცა მაინც შეიბრალეთ—ერთი შეხვედეთ ჩა ნაირად მიბრევე. რა, ხა, ხა, ... ესა ხართ ქალები და! ერთი ტრიხილის ოდენა სიმხნეევ არა გაძალიათ, მაშინათვე ტრემლები!.. ასე ამზეიდებდა ვანო ქალებს, თუმცა კი თითონ საშინელ მღელვარებას გრძნობდა. ამ დროს გამოექანა მათკენ ერთი ყმაწყილი კაცი.

— აა; შაქრო! შენ უ მოხეელი? — მიეგება ვანომ.

— მოსელით მოეელი, მაგრამ შენ რომ მიიხირ? მიუგო შაქრომ.

— ჩაეჭნა, ძმაო-ჯან, სწავლა მწადიან!

— აა მიღიარ, მიღიარ? ჰერთხა მშიარულად შაქრომ.

— ღია—მიეღიარ! მიუგო ვანომ და მწარე სიჩუმე ჩამოეარდა. ყველას უნდოდა ლაპარაკი, მაგრამ ვერენ ახერხებდა.

— აი მამა მოდის, წამოიძახა ნუცამ, ბილეთუც ფუალენია. ყველანი მიბრუნდნენ და დასტურ ყრის ჯარაბისელს, ჭალარა შერეულს მოხუცს ბილეთი. მოვქონდა.

— საკაა მუსამეს დარეკენ, ბუხის ხმით წარმოსთვე მოხუცება. ამ სიტყვებმა ყველა ააქრეალა, ყველანი რაღაც უხეიროდ და უნებლიერ დაფაულურდნ, მაგრამ ეგ მხოლოთ ერთს წუთს იყო. ტანჯავას ვანჭარებისას კიდევ ოჩეცი ტანჯავა მიემატა.

— ვანო; აა, შენ ირი, შეილო, რა კეყანად და ჰიტიონანდ იქნები. კეკა და პატიოსნება, შეილო, ადამიანისათვის უპირეველესი საუნჯა და ამასთანაუე მისა ფარხმალიცა. იშრომე, შეილო; შრომანედ არის დამყარებული ჩეენი დღეგრძელობა. წიგნების მოწერა ნუ დაგვზარება. აა, ქალებო, გამოეთხვეთ; საცაა უკანასკნელი დარეკამენ.

— შეილო ვანო! მხოლოდ ეს-ლა მოახერხა საბრალო დედამ და მხურვალედ ჩიიკრა გულში თავის იმედი. ატირდა საცოდავი დედა—ატირდა ლამაზა. ნუცაც. თალიკო. მთლად ფაფითზებულ იყო და პირს სახე მცედარს მისუგეანდ.

— მშეიღობით, დედა!... კარგა... ლამშეად დით... აქ განისაც ხმა გაუწყდა, თვალებში ნაკადულები მოაწენენ. მაგრამ არ გადმოიფრქვევეოდან. მშეიღობით მიხავ! და მიმა და შეილმა გაუკაცურად ჩიიკრეს გულში ერთმანეთი... დიდხანს იყვნენ ასე. ბრალოს შეილმა მამას ხელი ჩამოართავა და საჩართად მატარებლისაკენ გაიწია. აშეარად ეტყობოდა; რომ ცრემლების შემაგრება არ შეეძლო და

მაგიტომ დამალვას ცდილობდა. მამის ჩასისხლებული თვალებიდამ თბი მსხვილი ნაკადული გადმოეშვა და მის ჭალარა წევრ-ულვაშში გაერია. და მათ გრძნობიერად ჩაჟორნეს ერთმანეთი.

შაქრო, შეიღობით, ბერიერად გამყოფის ღმერთმა—და ახალ-გაზღა ამხანაგებმა ამხანაგურად გადაეხეიგნენ და გარდაკოცნეს ერთ-მეორე.

თალიკო კი-ხმას არ ილებდა, თითქოს არ გრძნობდა, რაც ხდებოდა მის გარეშემო. მესამედ დარეკეს.

— „Гепда შრე ძიძა ა—օგონъ!“ თუთუაშუშიერი ზედ მიასეტყვა ვიღაც ჩამომხმარ კონდუკტორმა.

— ვანო! ერთად დაიკულეს ქალებმა და მიენერენ წამსელებს. ორთქლის მატარებელმა ერთი ისეთა დაჟიკოლა თითქოს სიცოცხლეს ეთხოვებაოდ და ზოგთ ტერებიანი ბარიშებს კინალმ გული არ შემოეყარადა.

თალიკო!...

— ვანო!... მიჯნურებმა პირეელიდ აკოცეს ერთ-მეორეს. მათი ტუჩები ლალიერი ციცი იყო. ეგ კოცა იყო პირეელი და იქნება უკანასკნელიც... ერთს წუთს ვანო მიტარებელში იჯდა. დაიძრა მატარებელი — ჯერ ნელა — მერე აჩქარდ, ბერმა პირეელი გადისახა, ბერნი ქუდს და მანდილს იქნედნ, ბერნი... მაგრამ მატარებელი, ეგ ადამიანისაგან მოგონილი ეკშაპი, მალე თვალთ მიეფარა.

ხალხი ნელ-ნელა ლაიშალა. სტანციის მოხელენი და ენდარმები თავის სორიში შეძერენ. რამდენიმე ხნის შემდეგ აჩენ არ იყო სტანციის პლატფორმაზეთ. მხილოდ ერთს ადგილს ეიშროდ მიკუნცულიყვნენ სამა ქალი და ოზი ვაჭ-კაცი, რემელნიც რაღაც გაშტრებებით და თუნება გატაცებით შეტყუროდენ იმ ადგილს—სადაც მატარებელი მიემალა. დიდ ხანს ცყვნენ ამ მდგომარეობაში. აშკარად ეტყობოდათ, რომ მათ ცხოვრებაში რაღაც არა ჩეცულებრივი ამბავი მომხდარიყო, ყველას თავისებური აზრი და ფიქრი უელაცდა თავში— თუმცა ფიქრის საგანი ერთო-ლა ვანო იყო.

ვანო! ამდენი სიცოცხლე; ამდენი გული, ამდენი იმედი მოელის შენი სიცოცხლის დღე-გრძელებისა; შენი იმედის განხორციელებენ...

ტერიტორია

ପ୍ରକାଶକ ପରିଚୟ.

(ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମାତ୍ରା ପ. ଗୁମାନିକାଳୀ ପ. ଲାଲିଙ୍ଗମିଶ୍ରା)

1

ରୋ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ କିରା-ବାଦି, ଶେବ ଶାକଫରିନ,  
ଏନ୍ଦ୍ରଜୀବ ମେ ଶେବ ତଥା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାଲ୍ଲାଘୋ.  
ତମାତା ଲାମାଶର, ଶ୍ରୀରା-ଶ୍ରୀର ଶ୍ରୀଚାରି,  
ଶ୍ରୀଲ ଶ୍ରୀନିଖଣ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ତରି ତଥାଲ୍ଲାଘୋ;  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ରାଜ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ଶାଶତ ରାଜ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ;  
ମେଲନ୍ଦିଶ ପ୍ରଦ ଅନ୍ତିଶ ଦ୍ୱାରାମରାଧ୍ୟଲ୍ଲାଘ.  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମନତାନି, ଶାରଦି ଓ ଲାକ୍ଷଣ,  
ମାତ୍ର ଶାରକମ୍ଭେତ ଦରନାନି ଅନିଶିତ.  
ଦାର୍ଯ୍ୟ ରା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମହିମ-ମାତ୍ରକାଳାଧିର  
ଶାନ୍ତିନାମନିତା ଶଶିଶ ଅନିଶିତ.  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମନ୍ଦ୍ରମଲ୍ଲାଘୋ ରାଜ, ଦାତାନିନ,  
ଶଶମନିଶ ପ୍ରାକ୍ତରି ଶେବ ଅନିଶିତ.

ოქრო ოქროს შეუწონე,  
მარგალიტი მინასაო.  
ნათლი-დედის სილამაზე  
არას არგებს სკინსაო!  
ჩვენ იქით ერთი ველია,  
ია დგას ვარდი უნია.  
კრძალ დგას მარმარილოსაი,  
ცას წვერი მაუბავნია.  
შესუა ზის ქალი დამაზი,  
პირი თმისაგან ბნელია.  
რათ უნდა მას სავარცელები,  
ლალი ოქროსა უერია.  
მამამთიღი თავს ადგია.  
მუჭის წული ფარებია.

(\* ୪୫୬୬୦୨୨୮ ୧୯୮୮୦ ଜାନୁଆରୀ ୧୯୮୮୮୦)

ଏ ଗେଟର୍ କୁଳି ବେଳିନ୍ଦୁ ଶରୀରିଙ୍ଗୁ ହାତିଲିଲି ଓ ଆମେ  
ଏହିପରିମିଳିଲାଗି ଶାମାର୍କିଳିଲା.  
ଏହିପରିମିଳିଲାଗି ଶାମାର୍କିଳିଲା.  
ଏହିପରିମିଳିଲାଗି ଶାମାର୍କିଳିଲା.

ପ୍ରଦୀପ କାନ୍ତିଲାଲଙ୍କାରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗଜିଲ୍ଡର ଶବ୍ଦରେ ହେଲା

მეტი არ ას მოხევის სიაღრებით.

ମେଲକୁ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ ତାହାର ପାଇଁ ଏହାର ପାଇଁ

କୁଳମ୍ବା ଶତକ୍ରାଃ—କ୍ରିମାନ୍ତି ଗୁଣକୁ ମେଳାଇ,  
ଦୀପାଲୀ ପାଠୀପାଇଲା... ମିଶ୍ରିତ କାହାର କାହାର  
କ୍ରିମାନ୍ତି ଶତକ୍ରାଂତିକାଃ „ମିଶ୍ରିତ ମେଳାଇ,  
ଅଲାର ମିଶ୍ରିତକାହାର...“

უცხო ანბობს: — ერთ დღილილმე! ...  
კავშის მოვეფარებით; შეა დატე რომ დადგება, სახლში მევიპარებით;  
თვალ კუნა მე დატრიება  
და ღმათი სარებით.

— အောက်တွင် မြန်မာ ဘာသာ ပုဂ္ဂန်များ၊ မြန်မာ ဘာသာ ပုဂ္ဂန်များ၊ မြန်မာ ဘာသာ ပုဂ္ဂန်များ၊

### ვეულილი სიკარულისაგან \*

დრამა 5 მოქმედ. თხზ. დონ-მანუელ ტამარის და  
ბაჟრისა.

### სცენა IX

მეფე, მეტრე ალდარა.

მეფე. დიახ, სამართლიანად არის იგი ჩემგან  
დასჯილი. მეტის მეტი სასტიკი სასჯელი ხომ არ  
არის? არ ეჭვაბინება მისი სიკვდილით დასჯა ხეა-  
ლისთვის იყეს გადადებული? ოჭ, რა მაღლ შეტერ-  
ხდება ხოლმე ჩემი გაუბედავი და სუსტი გული  
მოდი ჩემთან, ალდარა, მე თქვენი ნახეა მსურას.

ალდარა. რა მდგომარეობაშიც ეხლა თქვენა  
გხედათ—მე სრულიათაც არ მიკვიდა... მე ვაურ  
რომ დედოფალი აქა რჩება და მაშ მეც აქ ალარ  
დამეტყობება.

მეფე. ნულარ მანალელებ, ალდარა: მე ისეც  
ვიტონჯეო.

ალდარა. მინ არის დამნაშეუერთ არა თქვენ-  
ვე? ეხლა მაინც რამები მიიღეთ, მეფევ, თქვენი მოწინააღმდეგების ასალაგმად.

მეფე. თქვენ მართალს ამბობთ. ერთი მოწინ-  
ააღმდეგეთაგანი ჩემს ხელშია, სასჯელიც დაუწევ-  
სე და მინამ თქვენ სიტყვებს გავიგონებლი, ჩემი  
გული მზად იყო შენდო იგო.

ალდარა. რას ამბობთ, მეფევ? განალა შეიძლე-  
ბა იმისი შენდობა, ვინც ურჩევს დედაუფალს აქ  
დარჩენას? ახ, დატკირებულო სისუსტეე! მე სამუ-  
დამოოთ გეთხოვებით.

მეფე. დარჩით აქ! თქვენი აქ ყოფნა გამამხნ ევებს.

ალდარა. ღარი გზით შეიძლება ტახტზე ასელა:  
უხეათ დარიგებული უქროთთ და საზოგადო შიშოთ.  
პირველი საშუალება გიხმარით, ღროვა ეხლა მეო-  
რე საშუალებას მიმართოთ. ნურავის წუ შეიწყა-  
ლებთ და სიკედილით დასაჯეთ ჭეელა თქვენი მო-  
წინააღმდეგენი.

მეფე. სიკედილით დაესაჯო? გპირდებით თქვენ?

ალდარა. დე პირველად დედაუფალი დაისაჯოს.

მეფე. იგი დაისჯება.

ალდარა. მრთ-ერთი მოამბოხეს სიკედილით და-  
სჯა მაინც შიშის ზარს დასტებს დანარჩენ მოამ-  
ბოხებს.

მეფე. თქვენ არ იცით? ამ კაცს ორ-გვარი  
დამნაშაობა მიუძღვის; იგი ექებდა თქვენს სიკე-  
რულს...

ალდარა. როვორ?.. რას ვმომზი?

მეფე. თქვენს სიკერულსა, რომელი შეადგენს  
ჩემს ბეღნიერებასა, საგანს უკელა ჩემი მწუხარებ-  
სას. თქვენი სიკერული—მთლად ჩემი სიცოცხლეც.  
ალდარა. თქვენ ვიზედა ლაპარაკაბთ?

მეფე. განა არ გითხარ? ურცვ მეტოქეზე,  
დონ-ალვანისზე.

ალდარა. მალგარესზეც

მეფე. ნუ გე მარია—მე ჩემს განაჩენს არ და-  
ვარღვევ; მშედლობით, ალდარა მე მოსევნება მინდა;

ალდარა. (მისდევი) რაში მდგომარეობს ეზ გრ-  
ნაჩენი?

მეფე. დონ ალვარი დღესვე სიკედილით და-  
სჯება ამ სასახლის ერთ-ერთს კუშუშიონ და და-  
სჯება?

მეფე. სიკედილით დაისჯება (მიღის მარჯვენა).  
სცენა X დედოფალი მო-  
ალდარა, მეტრე დედოფალი: მისონას

ალდარა. სიკედილით დასჯა! იგი უნდა მოკედეს!  
მოკედეს ჩემი დანაშაულაბისთვის! არა, მე შოტრუ-  
ბული არა ვარ, ეს მეფემ მითხარა: კარგად გავრგო-  
ნე! მის ფეხებ წინ დავეგძირა... (მიღის იქითკენ საი-  
თაც მეფე წაეიღა) უბედური ჩემი თავო! (დაგე-  
ბა) მეფე ეჭიანობს, და ჩემი თხოვნა აღრე მოუ-  
სწრავებს ალვარს, სიცოცხლეს ამ, დაწყევლილო  
შერის ძიებავ, შენ მე თეოთონ დაგიგე მახე! მე აქ  
რას ვაკეთებ! უნდა წაეიღე ჩერა და რამე ღონის-  
ძიებით იგი სიკედილს გადავაჩინო. დიახ ან უნდა  
გადაერჩინო, ან იმასთან ერთად მეც განგზირო  
სიცოცხლე. ალვარი, ჩემ სიცოცხლეზე უფრო ძეი-  
რია! მაგრამ რას მიემართო? რა ღონის-ძიება აღმო-  
გაჩინო? (მიგარდება დედოფალს, რომელიც მარ-  
ცხნიე შემოღის) ახ, დედოფალო, შემიბრალეთ,  
შემიბრალეთ მე!

დედოფალი. თქვენ აქვთხართ?.. და შეეჭიმ  
თქვენ ჩემს წინ შეცველას?

ალდარა. ნუ გამწირავთ... დედოფალი მე და დე-  
დედოფალი. მომშორები.. მე ჩემს მეუღლეს  
ვეძებ.

ალდარა. შემიბრალეთ, მაპატიურა (დედოფალის  
უხებ წინ) ბერი შეუზაცეცულა მომზურებიათ  
თქვენთვის, მაგრამ ენანობ და თქვენ შემინდეთ.

କୁର୍ରାଟ୍ ପାଇଁ ଗାନ୍ଧାରୀରୁ...  
କୁର୍ରାଟ୍ ପାଇଁ ଗାନ୍ଧାରୀରୁ...

დედოფლი. აბა მაგას რას ამზობ?... შენ არ გიყვარს მეფე!.. ესეც ახალი ტყუილი?

დედობასი. მე შენი არა მესმი რა... განშერთ  
ტერ...

დედოფლი. მე ვთვალ-მაქტუბლი აგება მეცემ  
ნიშვი იწინ ღოლოს მიღწი.

დელოვალი. (აღელვებით) მაშ შენ არ გიყვარს  
მეუკ?

ადგინა თქვენს თავის დღეში არა გყვარებიათ  
დონ ალვარი?

ଦେଖିଲୁଗାରୁଙ୍କିରଣ ମେହିନେ ପାଇଁ ରାଜମହାନ୍ତିରରେ ଉପରେ ଆଶିଷ ଦେଖିଲୁଗାରୁଙ୍କିରଣ ମେହିନେ ପାଇଁ ରାଜମହାନ୍ତିରରେ ଉପରେ ଆଶିଷ

დედოფლის რისთვის? მისთვის არმ იმას ერთგულობა მოუძლევა. მისთვის კანისი კანისი დედოფლის წინაშე, არმ ის ეთაყვანება თავის ბაზანებელს. განა შეგიძლიანთ წარმოილენოთ არმ ამ მეტე—მტრარეალმა ამ საქართველოს განწიროს თქმინი ვასლები?

କୁଳାର୍ଥ ନିମ୍ନା ନିର୍ମାଣ ମହିନା:

ადამიანს. შეიძლება ის ამ წარმოშეაც სასახლის ერთ-ერთს კოშეში და ოქენ მე არ გმოსადებოთ, კიდევ აერთ შემიბრალეთ ეფორა თქვენს ღმერთსა. ერთ-არსებას, რომელსაც მე ამ წამია დგან კეთავეუნები, რაღაც აც იგი მოწყვლეა და გვიჩან ებს ერთი ერთმანეთის პატიობას...

ԵՐԱԾ X

ალდარა, მერე მეფე, მერე დედოფალი.

“დღვისა. იგი მე დავდებუნე, დელიუსალი კი ცდი-  
ლობს მის დახსნას. ჩემმა ღმერთმა შემქნა მე მი-  
ნად დაუტეხომელი სევ-ბედისა, იმისმა ღმერთმა კი  
კეთილ ინება და მომტა ნება შენის გბის. ცატლე-  
ბით გაერეცხო ჩემი დანაშაულებანი. იყავ კურ-  
თხეულ, დაუთვასებელო დედა-კაცო, და ათი-ათსაჭავი  
კურთხეულ, დამხსნელო ქეყანისაღ!

မျှော်. (ဖျေမြန်လင်) ဦးကဲတဲ့ ဒါမီစာပု အောင် လာမြန်ရာ-  
လှ ဟိမိ ဂွဲလှ... သာမြန်ရေး စာနှင့်အာ မြန်ရေး လာ

ବ୍ୟାଙ୍ଗନାକେ. (ତାଙ୍ଗିଲକ୍ଷ୍ମୀ) ମେଘ!

მეიქე. (ალდარას) ალდარა!

“ଲୁହାରୀ, (ଜୀର୍ଣ୍ଣଗ୍ରହ) ଲାମାଙ୍କର୍ଜେତ ତାପ୍ତ! ମହିମାନ-  
ଲୋକ!

မျှော်၊ လာဆာ နိုင်ကျေး ပြီ?  
အလွန်စောင့် ပြီ နိုင်ကျေး မိမာ လုပ် မြှေ ဖူလိုက်စာ ထောလာ-  
ပါဌာ ဒြောက်တွေ့လွှာက လူ တံ့ချော် ဖူလိုက်စာ မိမာ-ပါဌာ။ ပြီ  
သိသေး နိုင်ကျေး၊ လုပ် စိုးခြား အာရာကြော် ဖြောက်ပြုတွေ့  
ပြောကြုံကြ အာ ဒြောက်တွဲ၊ စွဲပြု ပြု အာရာ မြှေ လူ  
မိမာရှိ ပြီ အာ ဒြောက်တွဲ၊ စွဲပြု ပြု အာရာ မြှေ လူ

၁၇၂၉။ နိုင်ငံ၊ ရွှေမြစ် ပြည်သူတေသနမြို့၏ မာရဲနှင့် ဗြိုလ်ချုပ်

မျှေး ၅၂ နှာ မရှုခိုင်း!

“ଭ୍ରମିତାରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ; କ୍ରୀତି ଗୁରୁଳ୍ସ କ୍ରୀଦା ମହାଲୋଦ୍ଧେ-  
ଲୋଦ୍ଧେ ମେ ମାର୍ଗିରୁ ଶ୍ରୀକୃସନ୍ଦେଶଗତିରୁଥୁବୁ, ଗମନଗପତ୍ରକାର୍ଯ୍ୟର  
ତତ୍ତ୍ଵରେ ସାଧ୍ୟାରାତ୍ମନ୍ଦିନୀରୁଣ୍ଡିଲା.

